

**CONCOURS EXTERNE POUR L'ACCÈS AU GRADE
D'INSPECTEUR DES FINANCES PUBLIQUES**

ANNÉE 2018

ÉPREUVE ÉCRITE D'ADMISSION N° 3

Durée : 1 heure 30 - Coefficient : 1

**Le candidat traitera obligatoirement celui des quatre sujets correspondant à l'option
formulée dans son dossier d'inscription.**

Traduction sans dictionnaire d'un document rédigé dans l'une des langues suivantes :

- Allemand
- Anglais
- Espagnol
- Italien

Seuls sont pris en compte les points obtenus au-dessus de 10.

Recommandations importantes

Le candidat trouvera au verso la manière de servir la copie dédiée.

Sous peine d'annulation de sa copie, le candidat ne doit porter aucun signe distinctif (nom, prénom, signature, numéro de candidature, etc.) en dehors du volet rabattable d'en-tête.

Il devra obligatoirement se conformer aux directives données.



Tournez la page S.V.P.

SUJET

ALLEMAND

Code matière : 050

G20 RINGEN UM KOMPROMISS ZWISCHEN FREIHANDEL UND ABSCHOTTUNG

Finanzminister in Baden-Baden/ Merkel bei Trump im Weissen Haus

Die Finanzminister der wichtigsten Industrie- und Schwellenländer (G20) streben trotz erkennbar unterschiedlicher Positionen eine gemeinsame Position zum künftigen Stellenwert des globalen Handels an. Zum Auftakt eines unter deutschem Vorsitz stehenden Ministertreffens am Freitag und Samstag in Baden-Baden sagte Bundesfinanzminister Wolfgang Schäuble (CDU), er sei zuversichtlich, dass wir in einer nicht einfachen Diskussion mit auch neuen Partnern doch zu einem guten Ergebnis kommen. Es sei die gemeinsame Überzeugung aller Teilnehmer, dass wir auf diese Art unseren Beitrag leisten können, um die Weltwirtschaft einigermassen auf stabilem Kurs zu halten, sagte der Minister.

Schäuble war vor Beginn des Treffens ertsamals mit seinem neuen amerikanischen Amtskollegen Mnuchin (in Berlin) und dem ebenfalls neuen chinesischen Finanzminister Xiao Jie (in Baden-Baden) zusammengetroffen. Vor allem die amerikanische Seite hatte vor dem Treffen das bisher in G20-Schlusserklärungen übliche Bekenntnis zum Freihandel in Frage gestellt. Die Vereinigten Staaten hatten darauf gedrungen, dieses Bekenntnis zu qualifizieren und es um das Ziel eines "fairen und ausgewogenen" Handels ergänzen. Diese Formulierung käme dem Ziel der neuen amerikanischen Regierung entgegen zum Schutz der eigenen Wirtschaft auch protektionistische Schritte einzuleiten und den Import zu erschweren.

Schäuble kündigte an, man werde eine "richtige Formulierung" finden, mit der die Offenheit des Welthandels im Kommuniké ausgedrückt werden soll. Dies werde gelingen, auch wenn es ein bisschen sensible Positionen bei verschiedenen Teilnehmern gebe. Nachdem die neue Regierung in Washington angekündigt hat, die hauptsächlich im Dodd-Frank-Act gebündelte Finanzmarktregulierung zu überprüfen, deutete sich in Baden-Baden ein ähnliches Vorgehen an: die Übereinkunft, die bisherigen Massnahmen zur Stabilisierung der Banken evaluieren zu wollen.

In anderen Fragen zeichnete sich auch nach dem Regierungswechsel in den Vereinigten Staaten die Bereitschaft zu breiter internationaler Zusammenarbeit ab, etwa in Steuerfragen. Das Treffen in Baden-Baden begann unmittelbar vor der ersten Zusammenkunft von Bundeskanzlerin Angela Merkel (CDU) mit dem amerikanischen Präsident Donald Trump in Washington. Schäuble telefonierte nach dem bilateralen Treffen mit seinen Kollegen aus den Vereinigten Staaten und China mit der Kanzlerin, um sie über den Verlauf der Gespräche zu unterrichten. Wirtschaftspolitische Fragen standen neben der generellen transatlantischen Zusammenarbeit im Mittelpunkt der Gespräche im Weissen Haus. Trump wird den G-20-Rahmen nutzen, um im Juli zum ersten Mal als Präsident Deutschland zu besuchen. Dann findet in Hamburg der G-20-Gipfel der Staats- und Regierungschefs statt.

FAZ 18. März 2017

SUJET

ANGLAIS

Code matière : 051

The Scottish economy has strengths – but could it make a success of independence ?

Scotland has some real economic strengths. It has a thriving financial sector, is strong in food and drink, attracts millions of tourists each year and has the potential to be a world leader in renewable energy.

True, Scotland has a small population but when it comes to economic success size doesn't really matter. Norway, just across the North Sea, also has only just over 5 million citizens and has rather less economic diversity, but it is one of the richest nations in Europe.

Scotland's first minister Nicola Sturgeon will also argue that her plan involves the best of all worlds : retaining free and unhindered access to the rest of the UK while also remaining part of the EU single market. US banks looking for a new home after Brexit might find Edinburgh attractive.

But the 2014 campaign threw up serious weaknesses in the economic case for independence and these will need to be addressed.

The most obvious issue is that the oil price has halved since the 2014 poll, making Scotland's public finances after independence look far less rosy. To make the sums add up, those advocating independence assumed an oil price of \$100 a barrel, double today's level. According to estimates made last year by the Institute for Fiscal Studies, Scotland will have a budget deficit of more than 9% of GDP this year, more than three times as big as that for the UK.

As the IFS noted, Scotland is insulated from the consequences of its spending being higher than its tax revenues because the UK government hands Edinburgh a block grant each year that covers non-devolved items such as defence and social security. An independent Scotland would be responsible for its own finances and could not rely on North Sea revenues to balance the books. There would be pressure for taxes to go up and for spending to be cut. All this at a time when the economy has been struggling. In the year to the third quarter of 2016, Scotland grew by 0.7%, well below the 2% recorded by the UK as a whole.

An ageing population means demands on the public finances are certain to increase in the years ahead, although an independent Scotland could mitigate these problems – in the short term at least – by adopting a more liberal approach to immigration than the rest of the UK.

Another key decision for Sturgeon is whether an independent Scotland should have its own currency or – assuming it is allowed to become an EU member – sign up to join the euro. [...]

Having its own currency and setting its own interest rates would make it easier for Scotland to adjust to gyrations in the oil price and to cope with its budget deficit.

The Guardian, 13 March 2017

SUJET

ESPAGNOL

Code matière : 052

Los daños del « Brexit »

El impacto del Brexit sobre la economía española va a ser duro ; pero esto ya se sabía o suponía. Lo que de verdad produce inquietud son los detalles del Brexit. Según un informe elaborado por la Representación Permanente de España ante la UE, la economía española perderá entre 2 y 4 décimas en crecimiento, las exportaciones caerán en unos 500 millones anuales y el abandono británico obligará a España a aportar a la Unión Europea 888 millones más.

Pero hay efectos de difícil cuantificación : dañará la capacidad de viajar de unos 15 millones de turistas británicos en España, afectados por la depreciación de la libra ; los ingresos de bancos y las empresas españolas están muy comprometidos en el Reino Unido ; en España viven 800.000 británicos y en el Reino Unido 300.000 españoles que verán afectadas sus vidas ; los sectores farmacéutico, agroalimentario y automovilístico tendrán que sufrir pérdidas de ingresos a corto plazo ; y autonomías como Valencia, Murcia y Baleares sufrirán caídas de mercado por su exposición al turismo.

Este es el escenario que se dibuja en el caso de un Brexit duro, que es hoy el más probable. Resulta un pobre consuelo suponer que el Reino Unido también sufrirá las consecuencias de la salida de la Unión Europea y no sería extraño comprobar como, con el paso del tiempo, los mercados se adaptan mejor de lo esperado a la nueva situación. Pero la responsabilidad del Gobierno hoy es ponerse en lo peor y actuar en consecuencia. En el caso de España la situación es más acuciante si cabe, porque la economía no ha confirmado plenamente su recuperación en términos de rentas. Una parte sustancial del crecimiento español depende del turismo ; y una parte significativa del turismo depende de la cotización de la libra. Cuando se dice que el Brexit es un factor de estancamiento en Europa se está pensando en países como España.

Los partidos, las instituciones políticas y los agentes sociales deberían ser conscientes de esta situación. Y para eso es necesario que el Gobierno, sin alarmismos pero sin edulcorantes, transmita la información básica disponible. A todos los efectos, el impacto mayor o menor sobre la economía española dependerá de cuál sea la dureza e intencionalidad de la negociación general entre Londres y Bruselas y, sobre todo, de que Madrid y Londres firmen un acuerdo o acuerdos transitorios para mitigar las consecuencias del Brexit. Acuerdos que, en todo caso, tienen diversos grados de dificultad - parece bastante sencillo negociar que el impacto sobre españoles y británicos en Reino Unido y España sea mínimo - y tendrán que contar con el beneplácito de la Unión Europea.

Es vital que las empresas españolas tengan un esquema claro y completo de las iniciativas públicas para facilitar el tránsito hacia el adiós definitivo del Reino Unido. La negociación va a ser larga y las empresas no pueden quedar en tierra de nadie durante dos años mientras se firma el acuerdo. En resumen, la economía española necesita una respuesta rápida y clara de un Gobierno que tome la iniciativa.

El País - 11/03/2017

SUJET

ITALIEN

Code matière : 053

Mef, nuovo accordo Italia-Svizzera su scambio informazioni fiscali

L'intesa punta a rendere operativo lo scambio di informazioni a fini fiscali attraverso «richieste di gruppo» per evitare le doppie imposizioni.

Il Dipartimento delle Finanze del ministero dell'Economia e l'Amministrazione Federale delle Contribuzioni svizzera, annuncia in una nota il Mef, hanno concluso un accordo per rendere operativo lo scambio di informazioni a fini fiscali attraverso «richieste di gruppo» in base all'articolo 27 della Convenzione per evitare le doppie imposizioni tra l'Italia e la Svizzera. Tale intesa riguarda i «contribuenti recalcitranti», cioè i clienti italiani che non hanno fornito «adeguate rassicurazioni» sulla regolarità dei depositi presso le banche svizzere. Lo scambio automatico, spiega la nota, «consentirà all'Italia di ricevere in via continuativa, a partire da settembre 2017, le informazioni nominative su italiani con disponibilità finanziarie presso un ampio numero di paesi, compresi i maggiori centri finanziari».

Il ministero ricorda che la recente riapertura dei termini della voluntary disclosure «rappresenta un'importante opportunità» per i contribuenti italiani che intendono regolarizzare la propria posizione fiscale con riguardo alle attività detenute all'estero in violazione delle norme fiscali». L'iniziativa, sottolinea il ministero, è in linea con l'evoluzione del quadro di cooperazione internazionale per la trasparenza fiscale, che include lo scambio automatico di informazioni finanziarie a fini fiscali.

L'accordo è in vigore dal 2 marzo 2017 e definisce le modalità operative per una specifica categoria di «richieste di gruppo» ammissibili. Tale intesa, sottolinea il Mef, «rappresenta un ulteriore importante elemento di collaborazione tra i due paesi verso l'obiettivo di una maggiore trasparenza fiscale, a seguito dell'entrata in vigore (il 13 luglio 2016) del Protocollo di modifica della Convenzione per evitare le doppie imposizioni tra Italia e Svizzera, che ha allineato lo scambio di informazioni tra i due paesi al più recente standard dell'Ocse». Le richieste di gruppo potranno riferirsi a fatti e/o circostanze esistenti o realizzate a partire dal 23 febbraio 2015 (data di firma del Protocollo) e - in linea con lo standard Ocse - riguarderanno gruppi di contribuenti identificabili in base a determinati schemi di comportamento, senza necessità di elencazione nominativa nella richiesta.

L'accordo riguarda i «contribuenti recalcitranti», cioè i clienti italiani a cui è stato richiesto dai propri istituti finanziari ma hanno rifiutato di fornire adeguate rassicurazioni sulla regolarità dei fondi depositati presso le istituzioni finanziarie svizzere interessate. Le richieste di gruppo generano elenchi nominativi in risposta, che potranno dare origine a ulteriori richieste di informazioni più dettagliate. Le Autorità competenti dei due paesi, spiega la nota, «intendono continuare la proficua collaborazione per rendere operative le richieste di gruppo anche sui conti chiusi e quelli 'sostanzialmente chiusi' di pertinenza di clienti italiani».

Il Corriere della Sera, 14 marzo 2017

